КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра теорії та історії світової літератури



**ЗАТВЕРДЖУЮ**

В.о. ректора

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Роман ВАСЬКО

«26» серпня 2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Діалог культур у сучасній літературі

(*назва навчальної дисципліни)*

**напрям підготовки** доктор філософії

**галузь знань** 03 Гуманітарні науки

**спеціальність** 035 Філологія

**освітньо-наукова програма** Філологія у вимірах сьогодення: мовознавство,

літературознавство, перекладознавство

**статус дисципліни** дисципліна вільного вибору аспіранта

Форма навчання денна, вечірня, заочна

Навчальний рік 2024 – 2025

Семестр ІІІ

Кількість кредитів ЄКТС 3

Мова навчання українська

Форма підсумкового контролю залік

КИЇВ – 2024

**Розробник:**

Павленко Юлія Юхимівна, доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри теорії та історії світової літератури

**Схвалено** на засіданні кафедри теорії та історії світової літератури, протокол № 1 від «16» серпня 2024 р.

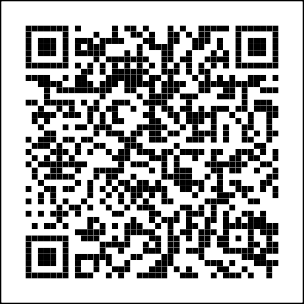
Завідувач кафедри Марія ШИМЧИШИН

**Схвалено** на засіданні вченої ради університету,

протокол № 2 від «26» серпня 2024 р.

Голова вченої ради \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Роман ВАСЬКО



**Лист пiдписання!**

детальна iнформацiя про електронний документ Iнформацiя по документу

Номер документа 071cc101-0bc4-463d-8e3a-0bfec23a2baa Дата документу 2024-08-28 14:34

Назва файлу РП Діалог культур у сучасній літературі.docx

Статус Очікує рішення

Завантажити електронний оригінал документу

[https://edo-v2.edin.ua/api/sd/eds/doc/attachment?attachment\_uuid=59c7252f-027d-4790-ac5c-](https://edo-v2.edin.ua/api/sd/eds/doc/attachment?attachment_uuid=59c7252f-027d-4790-ac5c-d034b551cb06&response_type=zip) [d034b551cb06&response\_type=zip](https://edo-v2.edin.ua/api/sd/eds/doc/attachment?attachment_uuid=59c7252f-027d-4790-ac5c-d034b551cb06&response_type=zip)

Пiдписанти документу



Власник

Шимчишин Марія Мирославівна

АЦСК

"Дія". Кваліфікований надавач електронних

довірчих послуг

ЕДРПОУ / Назва компанії

Серійний номер сертифікату

Посада

Мітка часу підписання

/

382367105294AF9704000000E8344D000EA47B02

Дійсний до 2024-08-28

2024-08-28 14:37

Перевірку сертифікату сервером OCSP в момент підписання успішно виконано

# Мета вивчення дисципліни:

**Мета** навчальної дисципліни «Діалог культур у сучасній літературі**»** полягає у формуванні компетентності комплексного аналізу художнього тексту франкомовної літератури, поглиблення знання з історії та теорії літератури.

1. **Загальний обсяг (**відповідно до робочого навчального плану)

**3** кредити ЄКТС; 90 год., у тому числі:

лекції – 20 год. семінарські заняття – - год.

практичні заняття – 10 год. консультації – год. самостійна робота – 60 год.

**Загальний обсяг** (відповідно до робочого навчального плану заочної форми навчання)

3 кредити ЄКТС; 90 год., у тому числі:

лекції – 6 год.

семінарські заняття – - год. практичні заняття – 4 год . консультації – - год. самостійна робота – 80 год

# Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни:

* 1. *Знати: основні літературознавчі терміни та поняття, аналізувати художні тексти з позиції літературознавства.*
  2. *Вміти: оперувати теоретико-літературним інструментарієм для осмислення художньо-естетичних фактів і явищ; здійснювати літературно-філософські, літературно-історичні, літературно-психологічні, текстологічні дослідження. ефективно, раціонально і творчо використовувати літературознавчі знання і філологічні уміння для вирішення професійних завдань, обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного літературного матеріалу.*
  3. *Володіти елементарними навичками літературознавчого аналізу тексту, інтерпретаційними стратегіями читання художніх текстів.*

1. **Анотація навчальної дисципліни: предметом** вивчення навчальної дисципліни є діалог культур у сучасній літературі. Зміст навчальної дисципліни розкривається в одному змістовому модулі, що охоплює історію діалогу Заходу та Сходу у вимірі літератури, новітні тенденції початку ХХІ ст., зокрема, мультикультуралізм, транскультуралізм, концепт ідентичності в сучасній літературі.

## Завдання (навчальні цілі):

### Інтегральна компетентність:

ІК. Здатність розв’язувати складні завдання і проблеми в галузі літературознавства в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інноваційної діяльності з використанням комплексу міждисциплінарних даних.

З***агальні компетентності (6-7 компетентностей)***:

ЗК 1. Здатність проводити наукові дослідження в галузі літературознавства.

ЗК 2. Здатність використовувати знання і практичні навички з теорії та історії літератури для поглибленого вивчення сучасних тенденцій і напрямів у літературі франкомовних країн.

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово в усіх сферах суспільного життя, зокрема у професійній діяльності.

ЗК 4. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку наратології, її місця у загальній системі знань про людину.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

### Фахові компетентності :

ФК 1. Здатність демонструвати теоретичні знання з літературознавства.

ФК 2. Здатність до використання знань про діалог культур у площині художньої літератури. ФК 3. Вміння аналізувати художній текст у вимірі синхронії та діахронії.

ФК 4. Вміння проводити інтертекстуальні паралелі для обґрунтування особливості художнього тексту.

ФК 5. Вміння синтезувати висновки з аналізу діалогу культур у художньому творів для вияскравлення текстового повідомлення. ФК 6. Вміння готувати доповіді та проводити наукові дискусії.

# 1. Очікувані результати навчання з дисципліни:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Результат навчання** (1. знати; 2. уміти; 3. комунікація; 4. автономність і відповідальність) | | **Форми (та / або методи і технології) навчання** | **Методи оцінювання та пороговий критерій оцінювання** *(за необхідності)* |
| **Код** | **Результат навчання** |
| 6.1.1. | загальну інформацію про історію  діалогу культуру. | Лекція, практичне заняття. | Усне опитування під час заняття;  Письмове завдання;  Індивідуальний науковий проект; |
|  |  |  | Самостійна робота |
| 6.1.2. | основні принципами аналізу художнього тексту в транскультурному вимірі | Лекція, практичне заняття. | Усне опитування під час заняття;  Письмове завдання;  Індивідуальний науковий проект;  Самостійна робота |
| 6.1.3. | метамову аналізу художнього тексту, в якому переплетені різні культурні коди | Лекція, практичне заняття. | Усне опитування під час заняття;  Письмове завдання;  Індивідуальний науковий проект;  Самостійна робота |
| 6.2.1. | визначати культурні маркери художнього твору, в якому представлений транскультурний вимір. | Лекція, практичне заняття. | Усне опитування під час заняття;  Письмове завдання;  Індивідуальний науковий проект;  Самостійна робота |
| 6.2.2. | використовувати творчо-аналітичний підхід до текстів художньої літератури | Лекція, практичне заняття. | Усне опитування під час заняття;  Письмове завдання;  Індивідуальний науковий проект; |
|  |  |  | Самостійна робота |
| 6.2.3. | поєднувати провідні літературознавчі методології | Лекція, практичне заняття. | Усне опитування під час заняття;  Письмове завдання;  Індивідуальний науковий проект;  Самостійна робота |
| 6.2.4. | аналізувати аналізувати художній текст, в якому переплетені різні культурні коди | Лекція, практичне заняття. | Усне опитування під час заняття;  Письмове завдання;  Індивідуальний науковий проект;  Самостійна робота |
| 6.3.1 | вільно спілкуватися, включаючи усну та письмову комунікацію, українською мовою та вести толерантну дискусію (на теми, передбачені програмою). | Лекція, практичне заняття, конференція, круглі столи | Усне опитування під час заняття;  Письмове завдання;  Індивідуальний науковий проект;  Самостійна робота |
| 6.3.2 | Володіти правилами культури, що забезпечить майбутньому фахівцеві можливість долучатись до професійних полілогів та дискусій. | Лекція, практичне заняття, конференція, круглі столи | Усне опитування під час заняття;  Письмове завдання;  Індивідуальний науковий проект; |
|  |  |  | Самостійна робота |
| 6.4.1 | Аналізувати, моделювати,  конструювати, регулювати, організовувати свою професійну діяльність; визначати конкретні завдання; використовувати навчальний матеріал у конкретних умовах відповідної професійної сфери, спираючись на засвоєні теоретичні положення. | Лекція, практичне заняття, конференція, круглі столи | Письмове завдання;  Індивідуальний науковий проект;  Самостійна робота |

7. **Співвідношення очікуваних результатів навчання з дисципліни із програмними результатами навчання**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Програмні результати навчання (назва)** | 6.1.1 | 6.1.2 | 6.1.3 | 6.1.4 | 6.2.1 | 6.2. 2 | 6.2.3 | 6.3.1 | 6.3.2 | 6.3.3 | 6.4.1 | 6.4.2 |
| ПРН 1. Знати предметну галузь і праці провідних вітчизняних і зарубіжних учених, наукові школи та фундаментальні праці в галузі дослідження. Уміти опрацьовувати значні обсяги новітніх знань, що передбачає глибоке переосмислення наявних і створення нових цілісних знань в галузі філології. |  |  |  |  | *+* | + | + | *+* |  | + | *+* | + |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ПРН 2. Знати та вміти застосовувати сучасні передові концептуальні та методологічні засади науково-дослідницької та/або професійної діяльності ііміжпредметні зв’язки. Уміти здійснювати критичний аналіз, оцінку і синтез сучасних тенденцій, напрямів і закономірностей розвитку вітчизняної і світової науки в умовах глобалізації й інтернаціоналізації. |  | *+* |  |  |  | *+* |  | *+* |  | *+* |  | *+* |
| ПРН 3. Уміти формулювати мету власного наукового дослідження, генерувати нові ідеї, мислити абстрактно, адаптуватися до нових умов і ситуацій; ініціювати, організовувати й проводити комплексні дослідження й здійснювати проєкти, які приводять до отримання нових знань. | *+* |  | *+* |  | *+* |  | *+* |  | *+* |  | *+* |  |
| ПРН 6. Знати та вміти застосовувати принципи організації й проведення комплексних теоретичних і експериментальних досліджень в сфері філології (мовознавство, літературознавство, перекладознавство) з врахуванням відомих наукових розвідок, міжнародних стандартів і рекомендацій. |  | + |  | *+* |  | *+* |  |  | *+* |  |  |  |
| ПРН 8. Знати та вміти застосовувати на практиці принципи наукової комунікації, міжнародного співробітництва, відстоювання власних наукових поглядів державною та іноземними мовами; уміти спілкуватися з різними цільовими аудиторіями із залученням сучасних інформаційних і комунікаційних технологій; уміти дотримуватися етичних норм публічного представлення й захисту наукових результатів. | *+* |  | *+* |  | *+* |  | *+* | *+* |  | *+* |  | *+* |
| ПРН 10. Знати та вміти застосовувати на практиці правила ефективної роботи в команді, самостійної та автономної діяльності; уміння ставитися критично до власних наукових досягнень і здобутків інших дослідників та оцінки ефективності навчальної діяльності. | *+* |  | *+* |  | *+* | *+* |  | *+* |  | *+* | *+* |  |
| ПРН 11. Знати та вміти застосовувати на практиці шляхи формування персональної відповідальності й автономності, уміти вирішувати непередбачувані та складні завдання у сферах наукової та освітньої діяльності | *+* |  | *+* | *+* | *+* |  | *+* | *+* |  | *+* |  | *+* |
| ПРН 12. Знати та вміти самостійно розробляти методи і технології навчання, знати вимоги до формування відповідної інформаційної бази, здійснювати аналітичне супроводження розроблених методів і технологій. |  |  |  |  |  | + |  | *+* |  | *+* | *+* | *+* |
| ПРН 13. Знати шляхи удосконалення педагогічної майстерності, педагогічної техніки, професійних умінь майбутніх учених, викладачів вищої школи та вміти самоудосконалюватися | *+* |  | *+* |  | *+* |  | *+* |  | *+* |  | *+* | *+* |
| ПРН 14. Знати та вміти застосовувати сучасні освітні технології, методи і засоби навчання з метою забезпечення високого рівня особистісного та професійного розвитку студента, прийоми планування та ефективного використання часу в науковій і педагогічній діяльності. |  | *+* |  | *+* | *+* |  | *+* |  |  | *+* | *+* | *+* |
| ПРН 17. Знати та вміти застосовувати на практиці наукометричні бази даних і сучасні технології з метою забезпечення власної наукової, педагогічної та інноваційної діяльності, у підготовці наукових публікацій, звітів, ділової та особистої документації | *+* | *+* | *+* |  | *+* |  |  | *+* |  |  | *+* | *+* |
| ПРН 18. Здатність до прийняття обґрунтованих рішень, мотивування людей задля руху до спільної мети; цінування та повага до різноманітності й мультикультурності (толерантність); усвідомлення рівних можливостей і  гендерних проблем. |  |  |  |  | *+* |  | *+* |  | *+* | *+* | *+* | *+* |

1. **Відповідність програмних результатів навчання, методів навчання та форм оцінювання з навчальної дисципліни (освітнього компонента)**

# Матриця відповідності програмних результатів навчання, методів навчання та форм оцінювання з навчальної дисципліни (освітнього компонента) «Франкофонія в сучасній літературі»

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Програмні результати навчання** | | | | | | **Методи навчання** | **Форми оцінювання** | |
| ПРН 1. Знати предметну галузь і праці провідних вітчизняних і | | | | | | *Загальнонаукові методи*  *теоретичного*  *пізнання*: аналіз, синтез, абстрагування, узагальнення. | Індивідуальне | і |
| зарубіжних учених, наукові школи та фундаментальні праці в | | | | | | групове |  |
| галузі дослідження. Уміти опрацьовувати значні | | | | | | опитування. |  |
| обсяги новітніх знань, що передбачає глибоке | | | | | |  |  |
| переосмислення наявних і створення нових цілісних знань в | | | | | |  |  |
| галузі філології. | | | | | |  |  |
| ПРН 2. Знати та вміти застосовувати сучасні | | | | | |  |  |
| передові концептуальні та методологічні засади науково- | | | | | |  |  |
| дослідницької та/або професійної діяльності і міжпредметні | | | | | |  |  |
| зв’язки. Уміти здійснювати критичний аналіз, оцінку і синтез | | | | | |  |  |
| сучасних тенденцій, напрямів і закономірностей розвитку | | | | | |  |  |
| вітчизняної і світової | науки | в | умовах | глобалізації | й | ***Технологія* особистісно орієнтованого навчання**  *Методи*  інтерактивного (комунікативного) і проблемного навчання  *Методи навчання*:   * групова дискусія, * обговорення матеріалу в режимі діалогу із   постановкою  проблемних питань,   * аналіз літературних   джерел, презентація результатів виконаних досліджень. | Експрес- контроль.  Оцінювання роботи  аспірантів в групах.  Оцінювання індивідуальних завдань  аспірантів. | |
| інтернаціоналізації. |  |  |  |  |  |
| ПРН 3. Уміти формулювати мету власного наукового | | | | | |
| дослідження, генерувати нові ідеї, мислити абстрактно, | | | | | |
| адаптуватися до нових умов і ситуацій; ініціювати, організовувати й | | | | | |
| проводити комплексні дослідження й здійснювати проєкти, які | | | | | |
| приводять до отримання нових знань. | | | | | |
| ПРН 6. Знати та вміти застосовувати принципи організації й | | | | | |
| проведення комплексних теоретичних і експериментальних | | | | | |
| досліджень в сфері філології (мовознавство, літературознавство, | | | | | |
| перекладознавство) з урахуванням відомих наукових розвідок, | | | | | |
| міжнародних стандартів і рекомендацій. | | | | | |
| ПРН 8. Знати та вміти застосовувати на практиці принципи | | | | | |
| наукової комунікації, міжнародного співробітництва, відстоювання | | | | | |
| власних наукових поглядів державною та іноземними мовами; уміти | | | | | |
| спілкуватися з різними цільовими аудиторіями із залученням | | | | | |
| сучасних інформаційних і комунікаційних технологій; уміти | | | | | |
| дотримуватися етичних норм публічного представлення й захисту | | | | | |
| наукових результатів. | | | | | |
| ПРН 10. Знати та вміти застосовувати на практиці правила | | | | | |
| ефективної роботи в команді, самостійної та автономної діяльності; | | | | | |
| уміння ставитися критично до власних наукових досягнень і | | | | | |
| здобутків інших дослідників та оцінки ефективності навчальної | | | | | |
| діяльності. | | | | | |
| ПРН 11. Знати та вміти застосовувати на практиці шляхи формування | | | | | | *Індивідуальні завдання*:   * літературознавча інтерпретація   тексту;   * Індивідуальний науковий проєкт | Модульна контрольна робота.  Залік. | |
| персональної відповідальності й автономності, уміти вирішувати | | | | | |
| непередбачувані та складні завдання у сферах наукової та освітньої | | | | | |
| діяльності | | | | | |
| ПРН 12. Знати та вміти самостійно розробляти методи і | | | | | |
| технології навчання, знати вимоги до формування відповідної | | | | | |
| інформаційної бази, здійснювати аналітичне супроводження | | | | | |
| розроблених методів і технологій. | | | | | |
| ПРН 13. Знати шляхи удосконалення педагогічної майстерності, | | | | | |
| педагогічної техніки, професійних умінь майбутніх учених, | | | | | |
| викладачів вищої школи та вміти самоудосконалюватися | | | | | |
| ПРН 14. Знати та вміти застосовувати сучасні освітні технології, | | | | | |
| методи і засоби навчання з метою забезпечення високого рівня | | | | | |
| особистісного та професійного розвитку студента, прийоми | | | | | |
| планування та ефективного використання часу в науковій і | | | | | |
| педагогічній діяльності. | | | | | |
| ПРН 17. Знати та вміти застосовувати на практиці наукометричні бази | | | | | |
| даних і сучасні технології з метою забезпечення власної наукової, | | | | | |
| педагогічної та інноваційної діяльності, у підготовці наукових | | | | | |
| публікацій, звітів, ділової та особистої документації | | | | | |
| ПРН 18. Здатність до прийняття обґрунтованих рішень, | | | | | |
| мотивування людей задля руху до спільної мети; цінування | | | | | |
| та повага до різноманітності й мультикультурності | | | | | |
| (толерантність); усвідомлення рівних можливостей і | | | | | |
| гендерних проблем. | | | | | |

1. **Система оцінювання результатів навчання (**критерії оцінювання результатів навчання та засоби діагностики навчальних досягнень аспірантів**)**

## форми та критерії оцінювання : семестрове оцінювання:

* + 1. *поточний контроль;*
    2. *самостійна робота;*
    3. *індивідуальний проект*

## *-* підсумкове оцінювання залік

**(**іспит / диференційований залік / залік**)**

## умови допуску до заліку:

**-** позитивні результати за усні відповіді на практичних заняттях;

* відвідування лекцій;
* самостійна робота, оцінена позитивно;
* модульна контрольна робота, оцінена позитивно.
  1. **Організація оцінювання (***обов’язково зазначається порядок організації передбачених робочою програмою навчальної дисципліни форм оцінювання із зазначенням орієнтовного графіка оцінювання)***:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Форма підсумкового контролю** | **Види навчальної діяльності студента** | **Максимальна кількість балів** |
| Передбачений підсумковий контроль – залік | * Самостійна навчальна робота студента * Модульна контрольна робота (МКР) | **50**  **50** |

## Критерії оцінювання самостійної письмової роботи

|  |  |
| --- | --- |
| **42 - 50** | * Повне розкриття теми, що засвідчує високий рівень осмислення відповідного художнього та теоретичного матеріалів; * самостійність мислення; * логічний, аргументований та грамотний виклад; * належне оформлення роботи; * вчасне подання роботи (пізніше подання роботи допускається у випадку хвороби. Копія довідки здається разом з самостійною роботою). |
| **31 - 40** | * Розкриття теми, що засвідчує належний рівень осмислення відповідного художнього та теоретичного матеріалів. Допускаються певні неточності; * логічний, аргументований та грамотний виклад. Допускаються певні неточності; * належне оформлення роботи; * вчасне подання роботи (пізніше подання роботи допускається у випадку хвороби. Копія довідки здається разом з самостійною роботою). |
| **21- 30** | * Часткове розкриття теми; * домінування реферативної інформації та цитат над самостійним аналізом художнього тексту; * нелогічний та неграмотний виклад; * некоректне оформлення; * вчасне подання роботи (пізніше подання роботи допускається у випадку хвороби. Копія довідки здається разом з самостійною роботою). |
| **10 - 20** | * Нерозкриття теми з урахуванням відповідного художнього та теоретичного матеріалів; * несамостійне виконання роботи (списування у колег, з інтернету, підручників тощо); * невчасне подання роботи без поважної причини, засвідченої офіційною довідкою. |
| **0 балів** | Самостійну роботу не подано. |

**Самостійна письмова робота**

## Завдання:

Спираючись на лекційний матеріал та запропоновані теоретичні джерела, здійснити художній текст, в якому переплетені різні культурні коди - літературознавчу інтерпретацію художнього тексту в контексті транскультурності.

## Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

|  |  |
| --- | --- |
| **“Відмінно” 50 балів** | * Вичерпна відповідь на запитання про історичний вектор діалогу культур в літературі; * вміння аналізувати художній текст або його фрагмент, враховуючи особливості накладання культурних полів. * визначення жанрової природи та поетикальних особливостей поданого художнього тексту; * оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями; * змістовний, аргументований та грамотний виклад; * самостійність виконання. |
| **“Добре”**  **40 алів** | * Знання історичного вектору діалогу культур в літературі; ґрунтовна відповідь. Допускаються певні несуттєві помилки; * вміння аналізувати художній текст або його фрагмент, враховуючи особливості рівня оповіді. Допускаються певні несуттєві помилки; * визначення жанрової природи та поетикальних особливостей поданого художнього тексту. Допускаються певні несуттєві помилки; * оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями; * змістовний, аргументований та грамотний виклад; * самостійність виконання. |
| **“Задовільно” 30 балів** | * Часткова відповідь на питання про історичний вектор діалогу культур в літературі; * поверховий аналіз художнього тексту або його фрагменту з недостатнім висвітленням культурних кодів; * визначення жанрової природи поданого тексту; * часткове оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями; * самостійність виконання. |
| **“Незадовільно” 20 балів** | * Незнання особливостей діалогу Сходу та Заходу в художніх текстів; * відсутність відповіді або неправильна відповідь; * відсутній або неправильний аналіз художнього тексту; * відсутність або неправильне визначення жанрової природи поданого тексту; * несамостійність виконання (списування). |
| **0 балів** | неявка на МКР або відповідь на завдання МКР відсутня |

### Залік

Відмітка про залік у національній шкалі («**зараховано», «не зараховано**») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляється на підставі семестрового рейтингового бала студента таким чином:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 90 – 100 балів | – А |  |
| 82 – 89 балів | – | В |
| 75 – 81 бал | – | С |
| 66 – 74 бали | – | D |
| 60 – 65 бали | – | Е |

59 балів і нижче – FX.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал **60 і вище**, отримують відмітку про залік **«зараховано»** і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал **59 і нижче**, складають залік і в разі успішного складання їм виставляється відмітка про залік

**«зараховано»** в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – **E** та бал **60.** Якщо студент під час заліку отримав відмітку про залік **«не зараховано»**, то йому в залікову відомість виставляється відмітка про залік **«не зараховано»** в національній шкалі, оцінка **FX** – у шкалі ЄКТС та його семестровий рейтинговий бал за дисципліну.

## Критерії оцінювання знань та вмінь студента під час заліку

|  |  |
| --- | --- |
| **“Зараховано”** | * Уміння аналізувати художній текст або його фрагмент, висвітлюючи діалог культур. Допускаються певні несуттєві помилки; * визначення жанрової природи поданого тексту; * часткове оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями; * самостійність відповіді. |
| **“Не зараховано”** | * Невміння аналізувати художній текст або його фрагмент, висвітлюючи діалог культур; * невміння визначити жанрову природу поданого тексту; * неволодіння відповідними літературознавчими термінами та поняттями; * несамостійність відповіді. |

* 1. **Шкала відповідності оцінок**

|  |  |
| --- | --- |
| **Відмінно** | 90 – 100 |
| **Добре** | 75 – 89 |
| **Задовільно** | 60 – 74 |
| **Незадовільно** | 0 – 59 |
| **Зараховано** | 60 – 100 |
| **Не зараховано** | 0 – 59 |

# Програма навчальної дисципліни. Тематичний план занять

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | **Кількість годин** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **№ п/п** | **№ і назва теми**  **(включно із темами, що винесені на самостійне опрацюванн я)** | **Денна форма** | | | | | | | **Заочна форма** | | | | | | | | | | | |
| **Раз ом** | **у тому числі** | | | | | | **Разо м** | **у тому числі** | | | | | | | | | | |
| **лекції** | | | **семінарс ькі / практичн і заняття** | **самостійн а робота** | | **лекції** | | | **семінарс ькі / практич ні заняття** | | | **самостійн а робота** | | | | |
| ***Модуль 1*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ***Змістовий модуль 1.* «**Діалог культур у сучасній літературі» | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. | Діалог культур у літературі: історія теоретичног о осмислення | 12 | 2 | | |  | 10 | | 16 | | | 2 | | |  | | | 14 | | |
| 2. | Мультикуль туральний аспект літератури постмодерні зму | 14 | 2 | | | 2 | 10 | | 12 | | |  | | |  | | | 12 | | |
| 3. | Діалог Заходу та Сходу у західноєвропейській літературі: ХVIII – XIX ст. | 16 | 4 | | | 2 | 10 | | 12 | | |  | | |  | | | 12 | | |
| 4. | Діалог західноєвро пейської літератури з культурою Далекого Сходу (чинники формування нових моделей письма): від кінця ХІХ ст. до сучасності. | 14 | | 2 | 2 | | 10 | | 12 | | |  | | |  | | | 12 | |
| 5. | Траскультур ність та концепт ідентичност і у літературі початку  ХХІ ст. | 18 | | 6 | 2 | | 10 | | 21 | | | 2 | | | 2 | | | 17 | |
| 6. | Оновлення романного жанру в варіанті творчості «нових письменникі в»: гра з традицією, накладання концептів різних культур | 18 | | 6 | 2 | | 10 | 17 | | | 2 | | | 2 | | | 13 | |
|  | Усього годин | 90 | | 20 | 10 | | 60 | 90 | | | 6 | | | 4 | | | 80 | |

1. **Рекомендована література (**у тому числі Інтернет ресурси)

**Основна** *(базова)***:**

1. J.-M.-G. Le Clézio *et al.(2020)*.*Francophonie. Pour l'amour d'une langue,.* [https://www.fabula.org/actualites/j-m-g-le-clezio-et-al-](https://www.fabula.org/actualites/j-m-g-le-clezio-et-al-francophonie-pour-l-amour-d-une_96370.php) [francophonie-pour-l-amour-d-une\_96370.php](https://www.fabula.org/actualites/j-m-g-le-clezio-et-al-francophonie-pour-l-amour-d-une_96370.php)
2. Красносельська, К. М. (2020). Транскультурність як вектор людського буття: феномен «нової ідентичності» в інтертекстуальних стратегіях сучасного мистецтва.
3. [Кобчінська О. «Полікультурний вимір франкофонної прози др. пол. ХХ – поч. ХХІ ст.: концепти і постаті» / Олена Кобчінська [навч.](https://drive.google.com/file/d/1uzB7ZdP5x1yk8eged7_bFz7L-_WyS6VF/view) [пос., електр.]. – Київ, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2022. – 158 с.](https://drive.google.com/file/d/1uzB7ZdP5x1yk8eged7_bFz7L-_WyS6VF/view)
4. Young, R.J. (2009). What is the Postcolonial. Ariel-a Review of International English Literature, 40, 13–23.
5. Malek, R. (2022). Representation of the Other in Western history: A Postcolonial Reading. Journal Of Modernism And Postmodernism Studies (Jomops), 3(1), 143–163.

# Додаткова:

* 1. *Сучасні літературознавчі студії*. (2016). Вип. 13. Феномен дому в літературознавчій перспективі. Київ: Вид. центр КНЛУ.
  2. Леснянська-Дощак, А. (2018). Основні поняття міжкультурного підходу у франкомовному науковому дискурсі. *Молодь і ринок*, (2 (157)).
  3. Наративи переміщень та географії ідентичностей у художньому дискурсі : матеріали Міжнародної наукової конференції (Київ, 15–16 жовтня 2020 року) = Narratives of Relocations and Geography of Identities in Literary Discourse : Proceedings of the International Conference (Кyiv, October 19–20, 2020) / упоряд. М. Шимчишин. Київ, 2020. 112 с.
  4. Yip, W. L. (2023). *Diffusion of distances: Dialogues between Chinese and Western poetics*. Univ of California Press.
  5. Чернишова, С. (2023). Топос кордону у сучасному американському міграційному романі. *Літературний процес: методологія, імена, тенденції*, (21), 112-120.
  6. Чернишова, С. (2024). Дискурс міграції в художній прозі США початку ХХІ століття
  7. Бовсунівська Т. Стамбульска меланхолія у творчості Орхана Памука і Матіаса Енара [Текст] / Тетяна Бовсунівська // Літературознавчі студії [збірник наукових праць]. – Київ: КНУ імені Тараса Шевченка, 2018. – №4. – С. 29–39.
  8. Vander Zanden, H. B., Tucker, A. D., Hart, K. M., Lamont, M. M., Fujisaki, I., Addison, D. S., ... & Bjorndal, K. A. (2015). Determining origin in a migratory marine vertebrate: a novel method to integrate stable isotopes and satellite tracking. *Ecological Applications*, *25*(2), 320-335.
  9. [Samira Belyazid & Justin-Cédric Maalouf.](mailto:samira.belyazid@umoncton.ca) (2023). *Transculturalité, transdisciplinarité et francophonie mondiale.* [*https://www.fabula.org/actualites/116886/transculturalite-transdisciplinarite-et-francophonie-mondiale.html*](https://www.fabula.org/actualites/116886/transculturalite-transdisciplinarite-et-francophonie-mondiale.html)
  10. Халіков, Р. Х. (2024). Нові підходи до дослідження “орієнталістської парадигми” в історії філософії. *Східний світ*, (1 (122)), 237-241.
  11. Adeyemi, O. A., & Oladipo, S. T. (2024). CONTEMPORARY CONVERSATIONS: CULTURAL THEORY AND DIALOGUE IN THE NEW MILLENNIUM. *Interdisciplinary Journal of Education and Humanities*, *11*(3), 28-33.

**Рекомендовані Інтернет ресурси**:

<http://www.fabula.org/>

<https://www.erudit.org/>

<http://www.etudes-litteraires.com/>